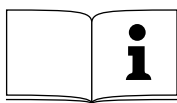











# ELEKTRA BECKUM

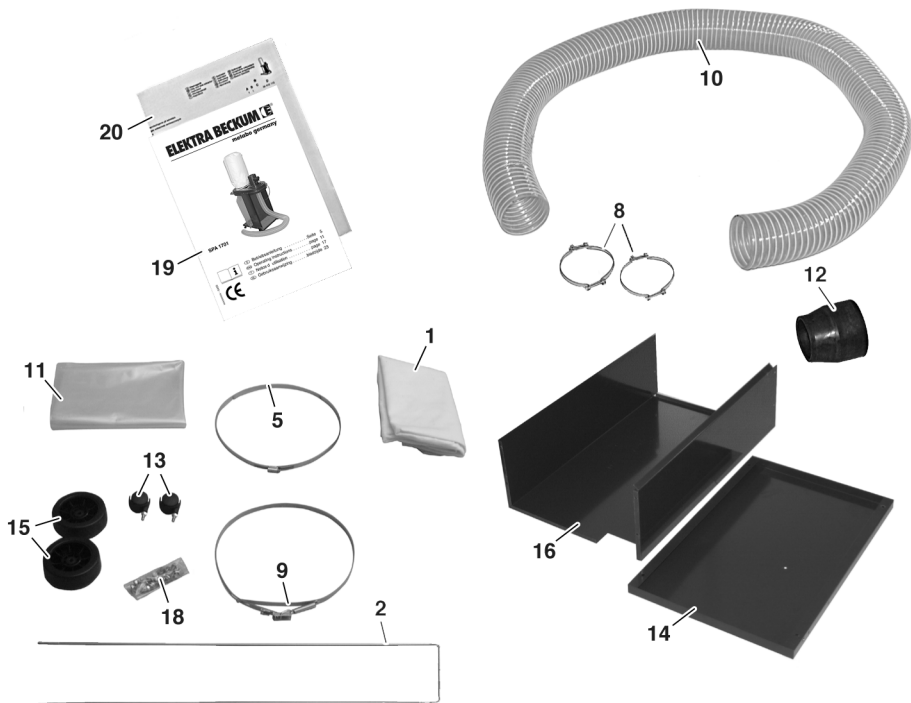
metabo germany

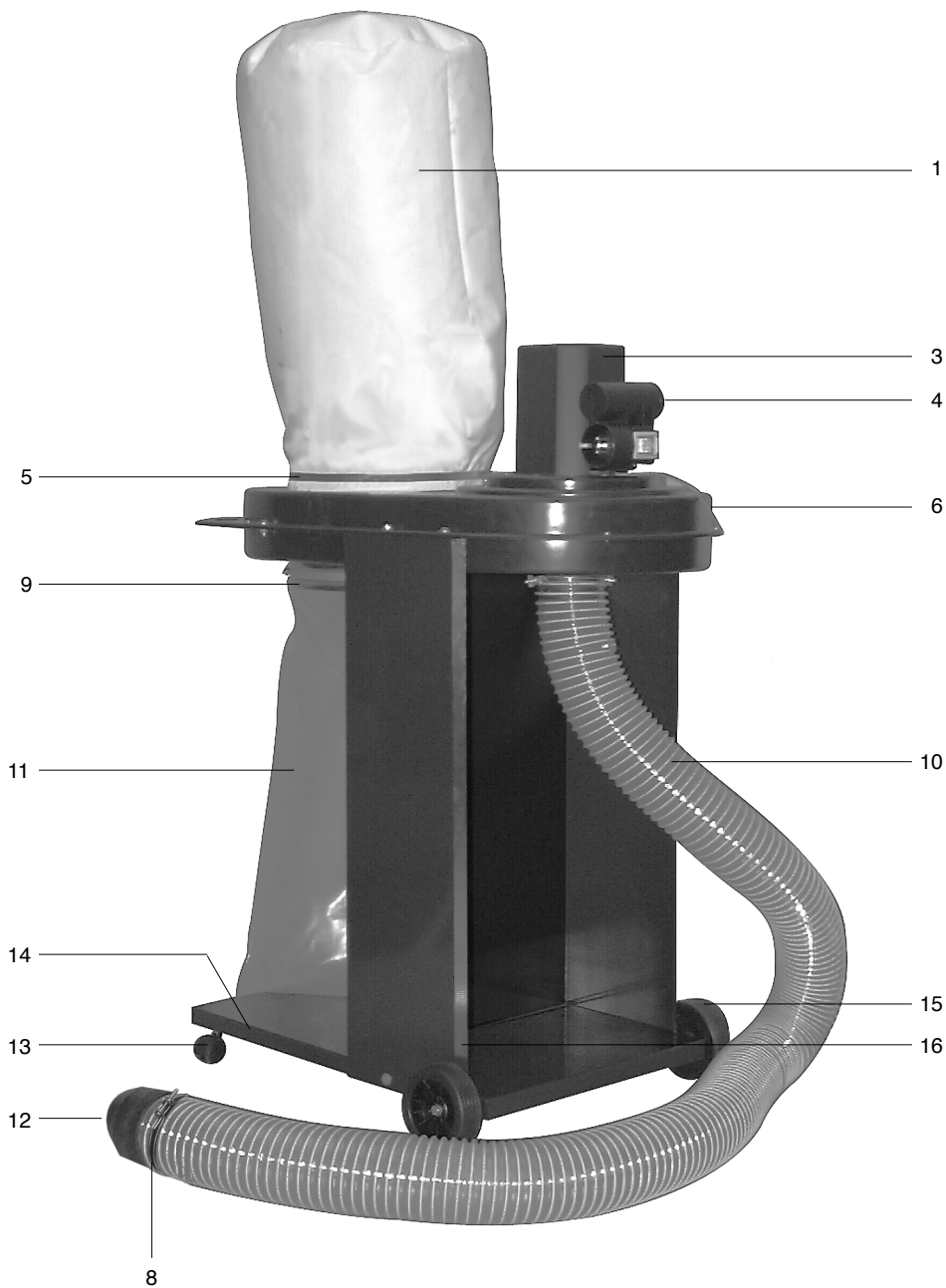


SPA 1701



	Betriebsanleitung	Seite	5
	Operating Instructions	page	11
	Notice d'utilisation	page	17
	Gebruiksaanwijzing	bladzijde	23
	Istruzioni d'uso	pagina	29
	Manual de usuario	página	35
	Bruksanvisning	sidan	41
	Bruksanvisning	Side	47
	Betjeningsvejledning	Side	53





Weiteres Zubehör siehe auch Elektra Beckum Hauptkatalog.

For other accessories, refer also to Elektra Beckum's General Catalogue.

Vous trouverez d'autres accessoires dans le catalogue principal Elektra Beckum.

Voor nog meer toebehoren zie ook de Elektra Beckum catalogus.

Per altri accessori vedere anche il catalogo principale Elektra Beckum.

Para más información sobre accesorios, véase el catálogo general de Elektra Beckum.

Vill du ha fler tillbehör, se även Elektra Beckums huvudkatalog.

Annet tilbehør, se også Elektra Beckums hovedkatalog.

Se også Elektra Beckum-hovedkataloget for yderligere tilbehør.

# Gebruiksaanwijzing

Geachte klant,

Hartelijk dank voor het vertrouwen dat u ons heeft geschonken bij de aankoop van uw nieuw afzuigapparaat van Elektra Beckum. Elke Elektra Beckum machine wordt zorgvuldig getest en wordt onderworpen aan de strenge kwaliteitscontroles van de afdeling Kwaliteitsborging van Elektra Beckum. De levensduur van een machine hangt echter ook in hoge mate van u af. Wij verzoeken u aandacht te schenken aan de informatie in deze gebruiksaanwijzing en de bijgevoegde documenten. Hoe zorgvuldiger u omgaat met uw Elektra Beckum machine, des te langer zal deze op betrouwbare wijze zijn werk doen.

## Inhoudsopgave

Afbeelding standaarduitrusting (bladzijde 2)  
 Afbeelding machine-elementen (bladzijde 3)  
 Afbeelding toebehorenprogramma (bladzijde 4)

- 1 Netspanning / Bestelnr.
- 2 Standaarduitrusting
- 3 Machine-elementen
- 4 Veiligheidsinstructies
- 5 Toepassingen
- 6 Montage
  - 6.1 Onderbouw
  - 6.2 Zwenkwielen en wielen
  - 6.3 Zuigaggregaat
  - 6.4 Filter, filterklembeugel en spanenzak
  - 6.5 Zuigslang
- 7 Inbedrijfstelling
- 8 Onderhoud
- 9 Toebehoren
- 10 Reparatie
- 11 Milieu
- 12 Technische gegevens

## 1 Netspanning / Bestelnr.

Vergelijk vóór de inbedrijfstelling of de op het typeplaatje aangegeven netspanning en frequentie overeenstemmen met de gegevens van uw electriciteitsnet (zie bladzijde 28).

## 2 Standaarduitrusting

- 1) Filter (categorie „G“)
- 2) Filterklembeugel
- 5) Spanband voor filter
- 6) Zuigaggregaat
- 8) Slangklem (2 stuks)
- 9) Spanband voor spaanopvangzak
- 10) Zuigslang 100 mm Ø, lengte 2,5 m
- 11) Spaanopvangzak
- 12) Aansluitmof
- 13) Zwenkwiel (2 stuks)
- 14) Bodemplaat
- 15) Wiel 125 mm Ø (2 stuks)
- 16) Zuil
- 18) Set met kleine deeltjes voor montage
- 19) Gebruiksaanwijzing
- 20) Lijst van reserveonderdelen

### Kleine deeltjes (in een zakje):

Inbusschroef M6x16	9 stuks
Zeskantschroef M8x60	2 stuks
Zeskantmoer M6	9 stuks
Zeskantmoer M8	6 stuks
Schijf 6,4	9 stuks
Schijf 8,4	12 stuks

### 3 Machine-elementen

- 1) Filter
- 3) Elektromotor 750 W
- 4) Schakelaar-stekkercombinatie
- 5) Spanband voor filter
- 6) Zuigaggregaat
- 8) Slangklem (2 stuks)
- 9) Spanband voor spaanopvangzak
- 10) Zuigslang
- 11) Spaanopvangzak
- 12) Aansluitmof
- 13) Zwenkwiel
- 14) Bodemplaat
- 15) Wiel
- 16) Zuil

### 4 Veiligheidsinstructies



Let bij het gebruik van het afzuigapparaat op de bijgevoegde veiligheidsinstructies (rood boekje) en lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig en volledig door.

- Het apparaat mag alleen in volledig gemonterde toestand ingeschakeld worden.
- Afzuigwerking alleen bij aangesloten gereedschapsmachines of aangesloten reinigingsmondstuk.
- Vaste stoffen, b.v. stukjes hout (kantlengte groter dan 10 mm), metalen deeltjes en stenen enz. mogen niet afgezogen worden. Dergelijke stoffen leiden tot beschadiging van het ventilatorschoepenrad of van het zuigaggregaat (uitsluiting van garantie).
- Onderhoudswerkzaamheden, b.v. vervanging van opvangzak, filter en slang, mogen alleen worden uitgevoerd als de stekker uit de contactdoos is genomen. Anders bestaat verwondingsgevaar omdat men in het ventilatorschoepenrad kan grijpen.
- Apparaat tegen vocht beschermen, geen vloeistoffen afzuigen!
- Niet in werking zetten in ruimten waarin ontploffingsgevaar bestaat.
- Vóór elke inbedrijfstelling moet worden nagekeken of het apparaat zonder storingen functioneert.

- Apparaat niet gebruiken bij temperaturen beneden de 0 °C. Geen stoffen afzuigen die een temperatuur van meer dan 60 °C hebben.
- Kinderen of personen die niet vertrouwd zijn met het afzuigapparaat, mogen het niet gebruiken.
- Ongevalpreventie- en brandbeveiligingsvoorschriften naleven.
- Bij het vervangen van de filter (1) of van de spaanopvangzak (11) moet een stofmasker (filtermasker met partikelfilter, filterklasse 2) worden gedragen.
- Vóór het vervangen van de spaanopvangzak (11) moet de filter (1) worden gereinigd (afkloppen).
- Indien een vervanging nodig is mogen alleen originele onderdelen uit het toebehorenprogramma worden gebruikt. De gebruiker heeft geen aanspraak op schadevergoeding, wanneer hij het afzuigapparaat voorziet van andere dan de originele onderdelen van Elektra Beckum.

### 5 Toepassingen



**Het afzuigapparaat dient voor het afzuigen van houtspanen met een gering aandeel houtstof, die bij werkzaamheden met houtbewerkingsmachines (b.v. tafelcirkelzaagmachines, lintzaagmachines, vlak- en vandiktebanken en tafelfreesmachines) ontstaan.**

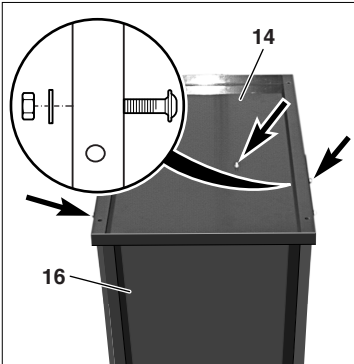
Voor het afzuigen van vloeistof is het apparaat niet geschikt. Bovendien mogen niet worden opgezogen: voorwerpen met scherpe kanten of punten (zoals bijv. glasscherven of spijkers) alsmede materiaal, dat warmer is dan 60 °C.

Voor schade door onoordeelkundig gebruik van het afzuigapparaat is de gebruiker aansprakelijk. Algemeen erkende ongevalpreventievoorschriften en de „veiligheidsinstructies“ moeten worden nageleefd.

Het afzuigapparaat is niet geschikt voor industrieel gebruik. Men spreekt van industrieel gebruik wanneer het apparaat door werknemers wordt gebruikt, personen tijdens hun beroepsopleiding, op school of thuis, en bij werkzaamheden die als industrieel kunnen worden aangemerkt.

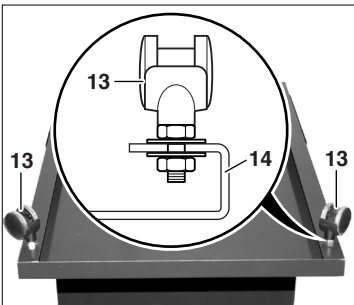
## 6 Montage

### 6.1 Onderbouw

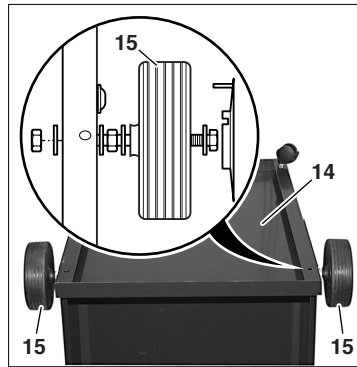


Zuil (16) met uitsparing naar beneden neerzetten. Bodemplaat (14) erop leggen en met 5 inbuschroeven M6x16, schijven 6,4 en zeskantmoeren M6 bevestigen, zoals op de afbeelding te zien is. Voor het bevestigen van de schroefverbindingen gelieve gebruik te maken van steeksleutel SW 10 mm en een schroevendraaier voor inbusbouten SW 4 mm.

### 6.2 Zwenkwielen en wielen

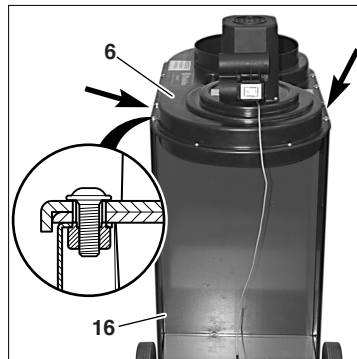


Schijf 8,4 op de schroefdraadpen van het zwenkwiel (13) zetten. Zwenkwiel (13) met de schijf in de openingen van de bodemplaat (14) steken, schijf 8,4 en zeskantmoer M8 erop zetten, zeskantmoer met steeksleutel SW 13 vastdraaien. Daarbij zwenkwiel met de andere steeksleutel SW 13 mm vasthouden.



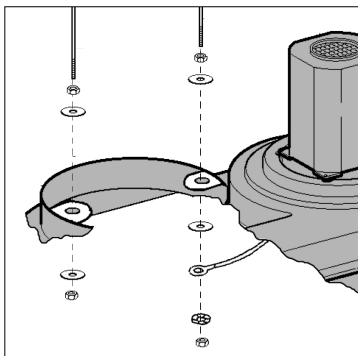
Wiel (15) met twee schijven 8,4 op zeskantschroef M8x60 steken en zeskantmoer M8 zo bevestigen dat het wiel (15) tussen de schijven op de zeskantschroef gemakkelijk gedraaid kan worden. Schijf 8,4 op de zeskantschroef met het vooraf gemonteerde wiel (15) zetten. Zeskantschroef door de openingen in de zijkant van de bodemplaat (14) steken en met schijf 8,4 en zeskantmoer M8 bevestigen. Afschermkap op het wiel drukken, zoals op de afbeelding te zien is, tot deze hoorbaar inklikt.

### 6.3 Zuigaggregaat



Zuil (16) met bodemplaat op de loopwielen zetten. Zuigaggregaat (6) op de zuil (16) leggen en uitrichten. 4 inbuschroeven M6x16 bovenaan door de openingen steken en met schroevendraaier SW 4 mm bevestigen.

#### 6.4 Filter, filterklembeugel en spanenzak



Zeskantmoeren M6 tot in het midden van de schroefdraad op de filterklembeugel (2) draaien. Plaatjes 6,4 plaatsen en filterklembeugel (2) in de aanwezige boorgaten op het zuigaggregaat (6) steken.

Plaatje 6,4, aardingslus, waaierschijf conform afbeelding met zeskantmoer M6 op filterklembeugel (2) bevestigen. Zeskantmoer M6 vastdraaien.

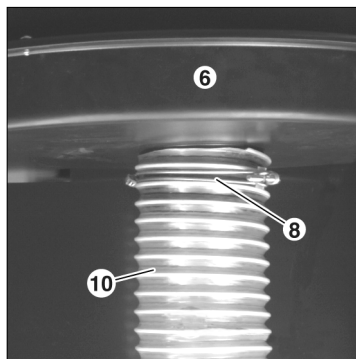
Aan de andere kant van de filterklembeugel (2) plaatje 6,4 met zeskantmoer M6 erop schroeven en vastdraaien.

Filter (1) over de filterklembeugel (2) omslaan. Spanband over de filter (1) schuiven. Filter (1) met spanband over de mof op het zuigaggregaat (6) omslaan. Erop letten, dat de filter (1) zich rondom over de mof op het zuigaggregaat (6) en onder de spanband bevindt. Spanband met schroevendraaier bevestigen.



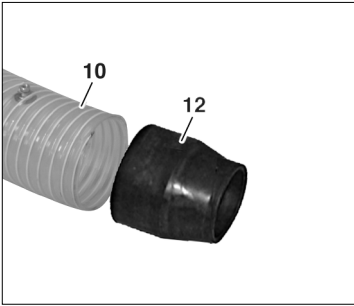
Spanband (9) over de spanenzak (11) schuiven. Spanband met zak over de mof aan de onderkant van het zuigaggregaat (6) omslaan. Erop letten, dat de spanenzak (11) zich rondom over de mof op het zuigaggregaat (6) en onder de spanband bevindt. Spanband zodanig uitrichten, dat deze rondom op de grijze schuimstofstrook ligt. Spanband (9) door omleggen van de sluithefboom bevestigen.

#### 6.5 Zuigslang



Slangklem (8) op de zuigslang (10) steken. Zuigslang (10) op de kleine mof op het zuigaggregaat (6) steken. Erop letten, dat de zuigslang (10) rondom aanligt. Zuigslang met slangklem (8) bevestigen.





Aansluitmof (12) in de zuigslang (10) steken en door vastdraaien van de slangklem fixeren.

De zuigslang (10) op het afzuigaansluitstuk van de houtbewerkingsmachine steken.

## 7 Inbedrijfstelling

Om het afzuigapparaat te bedienen is een netspanning van 230 V ~ 50 Hz en een geschikt verlengsnoer met een aardleiding (driederig) nodig. Het afzuigapparaat mag alleen worden aangesloten aan contactdozen die volgens de voorschriften zijn geaard.

Vóór de inbedrijfstelling van het afzuigapparaat moet de zuigslang volgens de voorschriften aan de houtbewerkingsmachine worden aangesloten.



Verlengsnoer op de stekker van de schakelaarstekkercombinatie (4) steken.

**Schakelaar in stand**

0  
1

**Afzuigapparaat**

uitgeschakeld  
ingeschakeld

## 8 Onderhoud

Vóór alle onderhoudswerkzaamheden: stekker uit de contactdoos nemen! Mocht het zuigvermogen minder worden en elke keer voordat de spaanopvangzak wordt vervangen, moet de filter (1) met de hand gereinigd worden door eraan te schudden. Daardoor valt het fijne houtstof dat zich in het weefsel van de filter (1) heeft opgehoopt, in de spaanopvangzak (11) en laat de filter (1) de lucht altijd goed door. De filter (1) wordt altijd gereinigd bij stilstaand apparaat en zonder de filter te demonteren. De spaanopvangzak er pas afnemen, wanneer het stof zich heeft afgezet en het ventilator-schoepenrad stilstaat.

Bovendien moet een daarin opgeleide persoon tenminste één keer per maand het apparaat stoftechnisch nakijken op:

- beschadiging van de filter (1)
- dichtheid van het huis en van de afdichting voor de spaanopvangzak (11)
- onberispelijke toestand van de elektrische installatie (schakelaar-stekkercombinatie (4), verlengsnoer).

**Beschadigde filters (1) en spaanopvangzakken (11) mogen absoluut niet opnieuw worden gebruikt.**

## 9 Toebehoren

Elektra Beckum biedt een omvangrijk toebehorenprogramma voor afzuigapparaten. Voor de optimale toepassing van uw gereedschap is het daarom beter, Elektra Beckum-toebehoren te gebruiken. Een overzicht vindt u op bladzijde 4 en in de catalogus van Elektra Beckum.

## 10 Reparatie



**Reparaties aan elektrische gereedschappen van Elektra Beckum mogen uitsluitend door een erkend vakman worden uitgevoerd.**

Elektrische gereedschappen van Elektra Beckum die gerepareerd moeten worden, kunnen worden opgestuurd naar het adres dat op de onderdelenlijst vermeld staat. Gelieve bij inzending van reparaties het geconstateerde defect te vermelden. Veranderingen in de zin van de technische vooruitgang voorbehouden.

## 11 Milieu

Elektra Beckum-verpakkingen zijn voor de volle 100 % recyclebaar. Ze horen niet bij het afval. Op die manier kunnen verpakkingen weer in de afvalkringloop terecht komen.

Versleten elektrische apparaten en toebehoren bevatten een grote hoeveelheid waardevolle grond- en kunststoffen, die eveneens gerecycled kunnen worden. Daarom horen elektrische apparaten en toebehoren niet bij het afval, maar moeten op een milieuvriendelijke manier gerecycled worden.

## 12 Technische gegevens

<b>Afzuigapparaat</b>	SPA 1701 W
<b>Bestelnr.</b>	013 017 0100
<b>Vermogen</b>	750 Watt
<b>Spanning/frequentie</b>	230 V ~ 50 Hz
<b>Luchtdoorvoer</b>	max. 633 m <sup>3</sup> /h
<b>Onderdruk</b>	max. 17 hPa (mbar)
<b>Filteroppervlak</b>	1,08 m <sup>2</sup>
<b>Filter (materiaal)</b>	categorie „G“
<b>Diameter van de slang</b>	100 mm
<b>Slanglengte</b>	2,5 m
<b>Volume spaanopvangzak</b>	90 l
<b>Geluid volgens EN 23744 geluidsdrukniveau)</b>	81 dB(A)
<b>Afmetingen (l x b x h)</b>	882 x 562 x 1671 mm
<b>Gewicht</b>	24 kg

**D DEUTSCH****KONFORMITÄTSSERKLÄRUNG**

Wir erklären in alleiniger Verantwortlichkeit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen übereinstimmt\* gemäß den Bestimmungen der Richtlinien\*\*

**F FRANÇAIS****DECLARATION DE CONFORMITE**

Nous déclarons, sous notre seule responsabilité, que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normatifs suivants\* en vertu des dispositions des directives\*\*

**IT ITALIANO****DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**

Noi dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il presente prodotto è conforme alle seguenti norme\* in conformità con le disposizioni delle normative\*\*

**PT PORTUGUÊS****DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE**

Declaramos sob nossa responsabilidade que este produto está de acordo com as seguintes normas\* de acordo com as diretrizes dos regulamentos\*\*

**FIN SUOMI****VAATIMUKSEN MUKAISUUSVAKUUTUS**

Vakuutamme, että tämä tuote vastaa seuraavia normeja\* on direktiivien määräysten mukainen\*\*

**DA DANSK****OVERENSSTEMMELSESTEST**

Hermed erklærer vi på eget ansvar, at dette produkt stemmer overens ed følgende standarder\* iht. bestemmelserne i direktiverne\*\*

**EL ΕΛΛΗΝΙΚΑ****ΔΗΛΩΣΗ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΕΙΑΣ**

Δηλώνουμε με ίδια ευθύνη ότι το προϊόν αυτό αντιστοιχεί στις ακόλουθες προδιαγραφές\* σύμφωνα με τις διατάξεις των οδηγιών\*\*

**ENG ENGLISH****DECLARATION OF CONFORMITY**

We herewith declare in our sole responsibility that this product complies with the following standards\* in accordance with the regulations of the undermentioned directives\*\*

**NL NEDERLANDS****CONFORMITEITSVERKLARING**

Wij verklaren als enige verantwoordelijke, dat dit product in overeenstemming is met de volgende normen\* conform de bepalingen van de richtlijnen\*\*

**ES ESPAÑOL****DECLARACION DE CONFORMIDAD**

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el presente producto cumple con las siguientes normas\* de acuerdo a lo dispuesto en las directrices\*\*

**SV SVENSKA****FORSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE**

Vi försäkrar på eget ansvar att denna produkt överensstämmer med följande standarder\* enligt bestämmelserna i direktiven\*\*

**NO NORGE****SAMSVARERKLÆRING**

Vi erklærer under eget ansvar at dette produkt samsvarer med følgende normer\* henhold til bestemmelsene i direktiv\*\*

**POL POLSKI****OŚWIADCZENIE O ZGODNOŚCI**

Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że niniejszy produkt odpowiada wymogom następujących norm\* według ustaleń wytycznych\*\*

**HU MAGYAR****MEGEGYEZŐSÉGI NYILATKOZAT**

Kizárólagos felelősségünk tudatában ezennel igazoljuk, hogy ez a termék kielégíti az alábbi szabványokban lefektetett követelményeket\* megfelel az alábbi irányelvek előírásainak\*\*

## Späneabsauganlage SPA 1701

\* DIN EN 292 - 1, DIN EN 292 - 2, EN 349, DIN EN 60204-1,

\*\* 98/37/EG - 73/23/EWG - 89/336/EWG - 93/68/EG

Ing. grad. Hans-Joachim Schaller  
Leitung Entwicklung und Konstruktion



Metaberwerke GmbH  
Business Unit Elektra Beckum  
Daimlerstr. 1  
D - 49716 Meppen